



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/24848
24 de noviembre de 1992
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

NUEVO INFORME DEL SECRETARIO GENERAL PRESENTADO EN CUMPLIMIENTO DE LA RESOLUCION 743 (1992) DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

INTRODUCCION

1. El presente informe se presenta al Consejo de Seguridad en cumplimiento de la resolución 743 (1992), de 21 de febrero de 1992, y de todas las resoluciones subsiguientes relativas a la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR). Tiene por objeto suministrar al Consejo información actualizada respecto de los progresos realizados por la UNPROFOR en el cumplimiento del mandato que se le encomendó, principalmente en Croacia, con arreglo al plan de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas (S/23280, anexo III) y a las resoluciones subsiguientes del Consejo relativas a las actividades de la Fuerza tanto en Croacia como en Bosnia y Herzegovina. En el informe se señala a la atención del Consejo la evolución de los acontecimientos desde la presentación, el 28 de septiembre de 1992, de un informe anterior sobre el tema (S/24600). Contiene la información de que ha dispuesto la Secretaría hasta el 20 de noviembre de 1992 a las 9.00 horas, hora de Nueva York.

I. DESPLIEGUE DE LA UNPROFOR

2. Después de la presentación de mi informe del 28 de septiembre de 1992, la UNPROFOR ha desplegado personal adicional a fin de aplicar los nuevos mandatos que le ha encomendado el Consejo de Seguridad, según se indica a continuación:

a) En Bosnia y Herzegovina, de conformidad con la resolución 776 (1992), a fin de proteger la prestación de asistencia humanitaria en esa república, conforme a lo indicado en mi informe del 10 de septiembre de 1992 al Consejo (S/24540);

b) En la zona de Prevlaka, en Croacia, de conformidad con la resolución 779 (1992), para cumplir funciones de vigilancia en esa zona conforme a lo indicado en mi informe del 28 de septiembre de 1992 al Consejo;

c) En Bosnia y Herzegovina, Croacia y la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), para cumplir funciones en campos de aviación, de conformidad con la resolución 781 (1992), conforme lo indicado en mi informe del 5 de noviembre de 1992 al Consejo (S/24767) y refrendado en la resolución 786 (1992) del Consejo de Seguridad;

d) En la represa de Peruca, situada en una de las "zonas rosa" de Croacia, adyacente al sector meridional de las zonas protegidas por las Naciones Unidas (ZPNU), para desarrollar funciones de conformidad con lo indicado en mi informe del 28 de septiembre de 1992 y aprobado por el Consejo en su resolución 779 (1992).

3. El 30 de septiembre anuncié el nombramiento del Sr. Cedric Thornberry como Jefe Adjunto de Misión de la UNPROFOR. Continuará cumpliendo sus funciones de Director de Asuntos Civiles de la Misión y, a la vez, será el adjunto del Comandante de la Fuerza, Teniente General Satish Nambiar (India). Anuncié, asimismo, que el General de División Philippe Morillon (Francia), que había sido Comandante Adjunto de la Fuerza desde sus inicios, asumiría el mando de la operación ampliada de la UNPROFOR en Bosnia y Herzegovina bajo el mando global del General Nambiar, y que el General de División Robert Gaudreau (Canadá) reemplazaría al General Morillon como Comandante Adjunto de la Fuerza. Esos nombramientos entraron en vigor el 15 de octubre de 1992.

4. El establecimiento y despliegue de la Comandancia de la UNPROFOR para Bosnia y Herzegovina se ha llevado adelante durante buena parte del período que abarca el informe, como se indica en detalle en los párrafos 30 a 35 infra.

5. En la zona de Dubrovnik-Prevlaka se ha situado a 11 observadores militares de las Naciones Unidas, así como a personal de la Misión de Observación de la Comunidad Europea.

6. Otros 34 observadores militares se han situado en campos de aviación de Bosnia y Herzegovina, Croacia y la República Federativa de Yugoslavia, en cumplimiento de la resolución 786 (1992), según indiqué al Consejo en mi carta del 13 de noviembre de 1992 (S/24810); pronto serán reemplazados por 75 nuevos observadores militares. Este despliegue fue autorizado a pesar de las dificultades con que se tropezó respecto de los arreglos financieros. Asumí la posición de que la supervisión de la prohibición de vuelos militares en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina era una actividad resultante del período de sesiones celebrado en Londres por la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia, por lo que debía ser financiada por los Estados que aportaban el personal militar necesario. Lamentablemente, los demás Copresidentes de la Conferencia no compartieron esta opinión, por lo que decidí incluir el costo de esas actividades en el presupuesto de la UNPROFOR que se ha presentado a la Asamblea General.

7. Algunos elementos del batallón keniano (aproximadamente una compañía) se ha desplegado en la represa de Peruca y sus inmediaciones. El Comandante de la Fuerza ha nombrado al ingeniero del sector meridional administrador provisional de la represa y coordinador del control de la UNPROFOR sobre ella.

8. Debido a las dificultades con que se ha tropezado para obtener el consentimiento de las autoridades locales serbias, aún no se ha desplegado personal de control de fronteras para que cumpla funciones de inmigración y aduanas en las fronteras internacionales que coinciden con las de las zonas protegidas por las Naciones Unidas (véanse los párrafos 21 y 22 infra).

9. Cuando terminen de desplegarse los elementos antes indicados, los efectivos de la UNPROFOR serán más de 22.000, con lo que esta operación de mantenimiento de la paz será la más grande que hayan emprendido las Naciones Unidas.

II. ASUNTOS OPERACIONALES: CROACIA

A. Violaciones de la cesación del fuego

10. Continúan registrándose violaciones de la cesación de fuego con armas pequeñas y ametralladoras pesadas en todos los sectores, en los límites de las zonas protegidas por las Naciones Unidas y en las "zonas rosa". La frecuencia de estas violaciones ha aumentado, sobre todo en el sector oriental y en las "zonas rosa" adyacentes al sector meridional. Ello ha hecho recrudecer la tensión existente en esas zonas.

B. Desmilitarización

11. Como informé el 28 de septiembre (S/24600), las primeras etapas de la desmilitarización se realizaron sin inconvenientes, cuando el Ejército Popular Yugoslavo (JNA) se retiró de las zonas protegidas por las Naciones Unidas y se desmovilizaron la mayoría de las fuerzas de defensa territorial. No obstante, el denominado "Gobierno de Serbia Krajina" (en lo sucesivo llamado "autoridades de Knin") ha obstaculizado la desmilitarización completa de las zonas protegidas por las Naciones Unidas conforme al plan. Esas autoridades han reemplazado al JNA y las fuerzas de defensa territorial con fuerzas milicianas serbias de diferente tipo, integradas tanto por antiguos soldados del JNA y de las fuerzas de defensa territorial como por elementos irregulares. Es posible que esas fuerzas tengan un total de 16.000 hombres o más; están equipadas con transportes blindados de tropas, morteros, ametralladoras y otras armas prohibidas en el plan de mantenimiento de la paz. Algunas veces las autoridades de Knin afirman que se trata de fuerzas policiales, lo que la UNPROFOR no acepta, ya que esas fuerzas no han sido adiestradas ni equipadas como fuerzas policiales, ni desarrollan labores de ese tipo. De hecho, a menudo son desplegadas a lo largo de las fronteras de las zonas protegidas y los límites de las "zonas rosa" y actúan como fuerzas paramilitares en abierta violación del plan. Las autoridades de Knin continúan afirmando que esos elementos se necesitan para defender las zonas controladas por los serbios de los ataques e infiltraciones del ejército croata. Como ha venido sucediendo durante varios meses, el ejército croata, a su vez, ha mantenido e incluso ha vuelto a apostar algunas de sus fuerzas en la línea de confrontación. Como resultado de ello, continúan registrándose enfrentamientos, violaciones de la cesación del fuego y provocaciones armadas a todo lo largo de dicha línea, lo que crea tensión y aumenta la agresividad de ambas partes.

12. A pesar de muchas gestiones hechas al más alto nivel en Belgrado o ante diversas autoridades locales por los Copresidentes del Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia, el Sr. Vance y Lord Owen, el Secretario General Adjunto Goulding, el Comandante de la Fuerza y personal superior de la UNPROFOR, no se ha alcanzado ningún progreso a los fines de desmovilizar esos elementos. Los Presidentes Cosic y Milosevic, así como

/...

el Primer Ministro Panić, han prometido ejercer toda su influencia y autoridad para lograr esa desmilitarización. Sin embargo, también han dicho que no tienen control efectivo sobre las autoridades locales serbias en las zonas protegidas por las Naciones Unidas. Por su parte, mis representantes han insistido en que el Consejo de Seguridad continúa considerando que en las autoridades de Belgrado recae la responsabilidad de ejecutar el plan de mantenimiento de la paz que habían aceptado anteriormente. Parece ser evidente que las autoridades de Belgrado, si decidieran hacerlo, podrían tomar medidas que tendrían efectos muy persuasivos en las autoridades locales serbias, sobre todo en vista de la considerable dependencia económica de muchas zonas protegidas de la ex República de Yugoslavia.

13. Las autoridades locales también han contraído compromisos, los que tampoco se han cumplido. De hecho, hay pruebas de que en las últimas semanas han reforzado sus "milicias especiales". En el sector oriental, por ejemplo, la UNPROFOR calcula que los elementos armados ascienden a por lo menos 5.000 hombres. No ha quedado del todo claro si esos elementos responden principalmente a las autoridades de Vukovar, de Knin o de Belgrado. En una carta dirigida al General Nambiar y al Sr. Thornberry el 10 de noviembre, el Sr. Zdravko Zecevic, denominado "Presidente de la Comisión Estatal de Cooperación con la UNPROFOR", de las autoridades de Knin, afirmó que la función del personal militar de la UNPROFOR era asegurarse de que las zonas protegidas por las Naciones Unidas permanecieran desmilitarizadas y de que todos los habitantes de esas zonas estuvieran protegidos de la amenaza de ataques armados, lo cual, a su juicio, era la esencia del plan Vance. No obstante, en vista de las violaciones de la cesación del fuego por parte de los croatas, las razones para proceder a "una ejecución más lenta de la desmilitarización son sobradamente evidentes". Insistir en la desmilitarización en esas circunstancias, como lo hacía la UNPROFOR, equivalía a privar a la población serbia de la zona de su derecho básico a la defensa propia. El Sr. Zecevic añadió que, a menos que la UNPROFOR adoptara todas las medidas necesarias para garantizar la protección de los serbios y tomara una actitud más decisiva respecto de las violaciones de la cesación del fuego por los croatas, sería extremadamente difícil seguir llevando adelante el proceso de desmilitarización.

14. Por su parte, el Gobierno de Croacia, tras hacer notar que la UNPROFOR no tenía ni el mandato ni los recursos necesarios para resolver esta situación por medios coercitivos, ha dado a conocer su falta de satisfacción y su deseo de que se revise el mandato. Por otra parte, diversos miembros del Gobierno de Croacia han afirmado públicamente, en diversas oportunidades, que restablecerán, por medios unilaterales, el control croata sobre las zonas. Invariablemente, las declaraciones de este tipo producen efectos muy desestabilizadores en las zonas protegidas. En una carta de fecha 11 de noviembre de 1992 en respuesta a una carta del Comandante de la Fuerza en que se le había pedido su cooperación para prevenir las violaciones del plan, el Sr. Milan Panić, Primer Ministro y Ministro de Defensa de la República Federativa de Yugoslavia, se refirió a "frecuentes violaciones del acuerdo por las fuerzas de la República de Croacia, y en especial sus amenazas de que, utilizando la fuerza, asegurarán el regreso de los refugiados de nacionalidad croata al sector oriental antes de que se llegue a una solución política definitiva". Instó a la UNPROFOR a que ejerciera influencia en las autoridades croatas "para que respeten los acuerdos a que se había llegado". De esta forma, la UNPROFOR se encuentra ante la evidente

/...

impotencia del Gobierno Federativo de Belgrado de prestar ayuda, la obstrucción de las autoridades locales serbias en las zonas protegidas por las Naciones Unidas, las declaraciones y medidas obstinadas de la parte croata y la intensificación de las medidas (incluidas movilizaciones) con que reaccionan las autoridades locales. De esta forma, la UNPROFOR ve desbaratados continuamente sus esfuerzos por cumplir el plan, cuya viabilidad seguirá estando en duda a menos que las diversas autoridades locales le extiendan la cooperación necesaria.

C. Actos de terrorismo

15. El sector oriental, en parte bajo control croata y en parte bajo control serbio, es el único sector en que ha habido una desmilitarización total. Continúa en una situación de relativa calma, si bien siguen registrándose actos de terrorismo por motivos étnicos. Sin embargo, en los otros tres sectores, según los informes diarios de la policía, se registran asesinatos, el incendio y demolición de casas, la destrucción de iglesias, la matanza de ganado y otros animales domésticos, así como robos y asaltos a mano armada, delitos que en su totalidad suelen estar dirigidos contra los miembros de las minorías nacionales. Como en algunas zonas son pocos los miembros de las minorías que han permanecido en ellas, salvo las personas de mucha edad, una característica particularmente dolorosa de la situación es el número de ataques armados que se registra contra los hogares y propiedades de ancianas muy mayores. Suelen ser cometidos por grupos de hombres uniformados, a veces enmascarados, que portan armas automáticas. En algunas partes del sector meridional, la policía civil de las Naciones Unidas (UNCIVPOL) informa de que el reino del terror es tal que los habitantes no duermen en sus casas sino en los bosques o al amparo de árboles. Posiblemente el único rasgo positivo de la situación de las últimas semanas sea una reducción del número de asesinatos y, en el sector oriental, de otras formas de conducta manifiestamente coercitiva con fines de "depuración étnica". La mayoría de las zonas en que está desplegada la UNPROFOR se encuentran bajo control serbio; en ellas, la gran mayoría de los delitos indicados se han perpetrado contra croatas. También han continuado los actos de intimidación, si bien con una frecuencia algo menor, contra los serbios en la parte del sector oriental controlada por los croatas.

16. En las zonas controladas por los serbios dentro de las zonas protegidas por las Naciones Unidas la policía civil local parece ser prácticamente impotente, con lo que el sistema de cumplimiento de la ley se ha desintegrado considerablemente. Naturalmente, la UNCIVPOL no tiene facultades para encargarse de hacer cumplir la ley, ya que su función básica se limita a la supervisión de las actividades de la policía local. Muchos integrantes de ésta son oficiales de policía perfectamente adiestrados y con un alto grado de profesionalismo quienes, en distintas ocasiones, han dado a conocer a la UNCIVPOL su frustración ante la situación reinante. Aún más, algunos de ellos han señalado que los actos de intimidación de las "milicias especiales" están dirigidas no sólo contra los croatas que no se han marchado sino también contra los propios oficiales de la policía y los serbios "de criterio moderado". Ni el componente militar de la UNPROFOR ni la UNCIVPOL, con los escasos recursos con que cuentan, se establecieron para restablecer el orden público; tampoco recibieron mandato alguno a ese respecto. No obstante, la población local,

/...

cada vez en mayor grado, tiende a tratar a la UNCIVPOL como fuente legítima de autoridad y, a pesar de su falta de autoridad ejecutiva, la confianza depositada en ella ha seguido aumentando en todos los sectores de la comunidad.

D. Retorno de los refugiados y las personas desplazadas

17. En tres de los cuatro sectores, no hay ningún indicio de que haya comenzado el proceso de retorno, pese a que el retorno voluntario de los refugiados y las personas desplazadas a sus lugares de origen es un elemento fundamental del plan de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas; esto ha sido motivo de viva preocupación no sólo para las personas que desean retornar sino también para la UNPROFOR, que se ha visto obligada a declarar repetidas veces que las condiciones no se prestan aún para que comience el proceso de retorno. La OACNUR, que ha cooperado con la UNPROFOR, el Gobierno de Croacia y las autoridades locales para facilitar el retorno de los refugiados y las personas desplazadas, desempeñará la función principal en ese proceso. Sin embargo, como se ha indicado anteriormente, en los sectores oriental, septentrional y meridional aún no existen las condiciones de seguridad necesarias para el retorno de los refugiados y las personas desplazadas. Si bien se ha creado un mecanismo cuadripartito para facilitar ese proceso, bajo los auspicios de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia, como afirmé en mi informe del 28 de septiembre (S/24600), la primera medida esencial es alcanzar progresos en el desarme y la desmovilización de la "milicia especial".

18. La tesis antes expuesta se ve confirmada por los esfuerzos de la UNPROFOR en el sector occidental donde, con la cooperación de las autoridades locales, ha cobrado impulso el programa de visitas a las aldeas y antiguos hogares de las personas desplazadas. Hasta la fecha, casi 2.000 personas han podido viajar a sus antiguos hogares en más de 50 aldeas, bajo la protección de la UNPROFOR, lo que gradualmente está restableciendo la confianza entre los actuales y antiguos habitantes de esas aldeas. La UNPROFOR ha recibido la cooperación del Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas en el marco de un proyecto de desarrollo comunitario financiado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). En algunas zonas, podrá comenzar pronto la reconstrucción de viviendas averiadas; a este respecto, el Gobierno de Austria ha hecho el generoso ofrecimiento de suministrar 500 viviendas temporales para las personas que estén pasando por ese difícil y delicado proceso. Para que continúe el proceso de retorno, también será necesario reconstruir la infraestructura de esas zonas. Los servicios de agua, electricidad y de otro tipo han quedado en muy mal estado a raíz del reciente conflicto, por lo que la asistencia internacional será indispensable para su reconstrucción.

19. Sin embargo, aún quedan elementos extremistas de ambos lados en el sector occidental. Con frecuencia, la policía croata ha realizado actos de intimidación contra los que la UNPROFOR ha protestado vigorosamente. Sin embargo, en los lugares en que las autoridades locales consideran que les conviene cooperar con la UNPROFOR, incluso en cuestiones tan complejas como el retorno de las personas desplazadas, y esas autoridades cuentan con el apoyo del Gobierno central, es mucho lo que se puede lograr, aislando a los elementos extremistas y dejándolos relativamente privados de poder.

/...

Cabe añadir, sin embargo, que hasta el momento son pocos los que han retornado para quedarse permanentemente, incluso en las condiciones relativamente favorables que reinan en el sector occidental, por lo que es aún demasiado pronto para decir con seguridad cuánto éxito tendrá el programa de retorno en ese sector. A ese respecto, el 14 de noviembre, tras las visitas que hicieron al sector el General Radko Mladic, Comandante de las Fuerzas Serbias en Bosnia y Herzegovina, y el Sr. Milan Martić, "Ministro de Gobierno" de las autoridades de Knin, las autoridades de Knin indicaron al Comandante de la UNPROFOR en el sector que tenían la intención de lograr que la situación en el sector occidental volviera a asemejarse a la reinante en las demás zonas protegidas por las Naciones Unidas. Ultimamente, ha perdido impulso el programa de visitas, pues los habitantes han expresado el temor de que contribuya a exacerbar las tensiones e intensificar los actos de violencia.

20. Ya se ha aludido al papel nefasto que pueden desempeñar los extremistas en el complejo proceso de retorno de las personas desplazadas a sus aldeas y hogares poco después del fin de un conflicto trágico. Como ha observado repetidas veces la UNPROFOR después de mi último informe del 28 de septiembre (S/24600), los extremistas se sienten alentados con los excesos de la otra parte. En todos los casos, la iniciativa procedió de ciertos dirigentes políticos croatas. Croacia, a pesar de hacer frente a graves dificultades económicas, ha absorbido varios cientos de miles de refugiados y personas desplazadas. Es perfectamente comprensible que esas personas deseen retornar a sus hogares y abandonar las estructuras temporales en que han estado viviendo. Ciertos dirigentes políticos han tratado de poner en marcha movimientos de retorno a las zonas protegidas por las Naciones Unidas, dentro de plazos establecidos, y de organizar retornos en masa. La UNPROFOR ha recalcado, a todos los niveles, que aún no existen las condiciones de seguridad básicas para que se inicie un proceso de retorno en masa y que si se insiste en los tan sonados intentos, no sólo se exacerbarán las tensiones sino además se producirán nuevas tragedias. El 30 de septiembre, por ejemplo, la situación se agravó en la zona de Osijek debido a las declaraciones públicas de un oficial superior del ejército croata de que dicho ejército apoyaría el proceso de retorno y marcharía detrás de las personas que retornaran. Esas declaraciones provocaron gran conmoción en el sector oriental, que era el lugar de destino de las personas desplazadas, y atemorizaron a la población serbia del sector (ya que el miedo sigue siendo un factor importante, de ambos lados, en las zonas protegidas por las Naciones Unidas) lo que, a su vez, sirvió tanto de motivo como de pretexto para una nueva movilización de las "milicias especiales" serbias y para la reanudación de los ataques contra las personas no serbias. Finalmente, la UNPROFOR y el Gobierno de Croacia lograron calmar los ánimos. Sin embargo, esos acontecimientos, profundamente contraproducentes, desbarataron los pacientes esfuerzos desplegados por la UNPROFOR durante varios meses.

E. Control de fronteras

21. En mi informe del 27 de julio de 1992 (S/24353), aludí a la necesidad, surgida con la aprobación del plan de mantenimiento de la paz del Consejo de Seguridad, de que la UNPROFOR controlara los puestos internacionales de vigilancia a lo largo de las fronteras de las zonas protegidas por las Naciones Unidas. El 7 de agosto de 1992, el Consejo hizo suya mi propuesta

/...

de atender a esa necesidad (resolución 769 (1992)). Posteriormente, he pedido que se haga un estudio profesional a fondo de los medios y mecanismos necesarios para llevar a cabo ese complejo proceso, sin precedentes en las operaciones de las Naciones Unidas, y he recibido un informe detallado sobre la cuestión. En ese informe se confirma que el proyecto es técnicamente viable, por lo que puede llevarse a cabo con menos recursos civiles de los que se me había indicado inicialmente; esa reducción, empero, quedaría contrarrestada por un aumento de los recursos militares de más de 350 hombres. Sin embargo, la aplicación del plan recomendado no ha sido posible hasta la fecha porque las propias autoridades de Knin han instalado puestos de control e inspección en todos los cruces importantes, incluidos los internacionales. Sería imposible que la UNPROFOR cumpliera su función de modo satisfactorio y verdaderamente independiente si sus posiciones coincidieran con las de las autoridades de Knin.

22. Para hacer aplicar la resolución 769 (1992) del Consejo de Seguridad, el Comandante de la Fuerza pidió a las autoridades de Knin que dismantelaran esas instalaciones y las situaran a 500 metros de distancia de las de la UNPROFOR. El 2 de noviembre de 1992, en una reunión celebrada en Knin, el Sr. Goran Hadzic, denominado "Presidente" de la "República Serbia de Krajina", explicó a la UNPROFOR que aceptaba la propuesta en relación con el "95%" de las posiciones, pero no en lo que respectaba a cinco puentes. Sin embargo, el 4 de noviembre de 1992, las autoridades de Knin enviaron una carta al General Nambiar en la que se retractaban y declaraban que no aceptarían que se retirara ninguno de sus puestos de control y en que citaban asimismo los derechos que emanaban de su supuesta "soberanía". El General Nambiar seguirá debatiendo el problema con las autoridades de Knin a fin de resolverlo cuanto antes. Como se indica en el párrafo 3 de la resolución 769 (1992), la cooperación de las autoridades de Knin es esencial para que la UNPROFOR aplique la resolución del Consejo, ya que la Fuerza no tiene ni el mandato ni los recursos militares para hacerla cumplir por la fuerza.

F. Represa de Peruca

23. En mi informe de 28 de septiembre de 1992 (S/24600) describí la inquietante situación que reinaba en la represa de Peruca, que al parecer se iba a demoler hacía tiempo. La UNPROFOR se hizo cargo de la represa el 14 de septiembre de 1992 y supervisa diariamente su situación. Consultores de ingeniería civil y expertos militares en explosivos cedidos por un Estado Miembro han realizado otras dos inspecciones, lo que ha reducido algo el nivel de alarma. Con todo, las autoridades de Knin dijeron a los expertos militares que realmente había gran cantidad de cargas explosivas, que tenían los planos, y que estaban dispuestos a eliminarlas. El 7 de noviembre de 1992, la UNPROFOR solicitó oficialmente que dicha asistencia se prestara a la mayor brevedad bajo su supervisión, pero las autoridades de Knin no han entregado los planos de demolición. Sobre la base de los informes recibidos, la UNPROFOR sigue preocupada por la situación en la represa. Unidades de la "milicia serbia" siguen desplegadas en las proximidades pero a cierta distancia de la instalación, que sigue controlada por contingentes de la UNPROFOR.

/...

G. Comisión Mixta

24. En mi informe de 28 de septiembre de 1992 describí también la creación y el funcionamiento de la Comisión Mixta que, de conformidad con la resolución 762 (1992) del Consejo de Seguridad, está integrada por el Gobierno de Croacia, las autoridades de Knin, la Misión de Observación de la Comunidad Europea y la UNPROFOR, cuyo Jefe de misión adjunto preside las reuniones. La Comisión tuvo su octava reunión el 9 de noviembre. Aunque las dos subcomisiones que creó para tratar las cuestiones de seguridad y cesación del fuego y de carácter humanitario y económico, respectivamente, se han reunido esporádicamente y, en el plano técnico, hayan sentado las bases para seguir avanzando, la labor de la Comisión se ha estancado debido a la falta de voluntad política. Al concluir la octava reunión se decidió dar algo de tiempo a las partes para que reflexionaran antes de convocar otra reunión. Por consiguiente, no está prevista ninguna nueva reunión de la Comisión Mixta aunque se acordó que las subcomisiones continuarían trabajando e informarían al Presidente sobre su labor.

25. Aunque la Comisión Mixta encontró algunas esferas importantes en las que se puede y se debe lograr la normalización de las relaciones entre las dos comunidades, no se ha avanzado nada o se ha avanzado muy poco hacia el objetivo básico, que es vigilar y supervisar en diversas esferas el restablecimiento de la autoridad del Gobierno de Croacia en las "zonas rosa". Entretanto, la presencia de la UNPROFOR en las "zonas rosa" ha ayudado a estabilizar la situación en cierta medida, aunque por una parte sigue habiendo actos terroristas y, por otra, se registran frecuentes provocaciones y violaciones de la cesación del fuego. La resolución 762 (1992) del Consejo de Seguridad constituyó un compromiso entre ambas partes y ayudó a mitigar una situación que, a la sazón, ponía gravemente en peligro la cesación del fuego, pero aún no se ha cumplido totalmente y existe el riesgo de que pronto estalle una nueva crisis.

H. La península de Prevlaka

26. Los días 23 y 24 de septiembre de 1992, el Jefe de los Observadores Militares de la UNPROFOR sostuvo conversaciones con los comandantes locales de los ejércitos de Croacia y Yugoslavia sobre las modalidades de la retirada del ejército yugoslavo de la municipalidad de Dubrovnik. Las conversaciones se basaron en el establecimiento de una zona desmilitarizada a cada lado de la frontera entre Croacia y Montenegro, y preveía una fase de retirada de 12 días de duración. El acuerdo fue aceptado por el comandante croata, pero al comandante yugoslavo no se le autorizó para aceptarlo. El 26 de septiembre de 1992 se entregaron copias del acuerdo propuesto a las autoridades croatas y yugoslavas, y desde entonces la UNPROFOR siguió presionando a las partes para que lo aprobaran.

27. La retirada del ejército yugoslavo parece haber comenzado alrededor del 8 de octubre de 1992, sin acuerdo oficial entre las partes. Hasta el 20 de octubre de 1992, fecha acordada el 30 de septiembre de 1992 en Ginebra por el Presidente Tudjman y el Presidente Cosic para completar la retirada, las partes no procuraron formalizar acuerdos de seguridad para verificar la retirada. La noche del 20 de octubre de 1992, los Presidentes Cosic y Tudjman,

/...

reunidos bajo la copresidencia del Sr. Vance y Lord Owen, acordaron los límites para la zona desmilitarizada de las Naciones Unidas de conformidad con la resolución 779 (1992) del Consejo de Seguridad.

28. La retirada del ejército de Yugoslavia se realizó satisfactoriamente y de modo profesional. Lamentablemente, elementos de las fuerzas serbias parecen haber ocupado territorios croatas en la parte oriental de Herzegovina a raíz de la retirada del ejército yugoslavo. El 21 de octubre de 1992 estallaron las hostilidades entre estos elementos serbios y el ejército croata, cuando éste trató de ocupar territorios de los que se habían retirado los yugoslavos. Los combates continuaron hasta el 24 de octubre de 1992, día en que el comandante de la fuerza local croata comunicó a los representantes de la UNPROFOR que las fuerzas serbias habían sido expulsadas del territorio croata. Los combates librados durante este período se extendieron hacia Bosnia y Herzegovina, donde, según las autoridades serbias, las fuerzas croatas han ocupado unas 39 aldeas serbias. Las autoridades croatas han afirmado que las fuerzas que combaten en Herzegovina son contingentes del Consejo de Defensa de Croacia (HVO) y no del ejército croata. En una carta de fecha 13 de noviembre de 1992, el Primer Ministro de la República Federativa de Yugoslavia, Sr. Milan Panić, me comunicó el "temor y rencor justificados de la población local, que está pidiendo a las más altas autoridades de la República Federativa de Yugoslavia que vuelvan a emplazar a las unidades del ejército yugoslavo en sus antiguas posiciones en interés de su seguridad".

29. A pesar de ello, en mi carta de fecha 21 de octubre de 1992 (S/24710) comuniqué al Consejo que el ejército yugoslavo ya se había retirado de todo el territorio croata de conformidad con el plan aprobado por el Consejo, y que observadores militares de la UNPROFOR estaban destacados en la península de Prevlaka, donde ondeaba la bandera de las Naciones Unidas. Aun cuando se cumplía así un importante elemento del plan, los acontecimientos descritos en el párrafo anterior siguen siendo motivo de inquietud. Además, aún no se ha logrado eliminar un puesto de control policial croata en la carretera principal de la zona prohibida ni que cese el despliegue de patrullas móviles de la policía croata.

III. CUESTIONES OPERACIONALES: BOSNIA Y HERZEGOVINA

A. Comandancia para Bosnia y Herzegovina

30. El Consejo de Seguridad aprobó el 13 de agosto de 1992 su resolución 770 (1992), en la que instaba a los Estados Miembros a que, en el plano nacional o por conducto de organismos o mecanismos regionales, tomaran todas las medidas necesarias para facilitar, en coordinación con la UNPROFOR, el suministro de asistencia humanitaria por la OACNUR y otras organizaciones humanitarias a Sarajevo y todas las demás partes de Bosnia y Herzegovina en que fuera necesaria. A raíz de la aprobación de la mencionada resolución propuse un concepto de operación en mi informe (S/24540) de 10 de septiembre de 1992 en el que se preconizaba que esa función podría añadirse al mandato de la UNPROFOR y podría ser ejecutada por personal militar bajo el mando del Comandante de la UNPROFOR, con arreglo a los principios y prácticas establecidos de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. El concepto de

/...

operación mencionado fue aprobado por el Consejo de Seguridad mediante la resolución 776 (1992) de 14 de septiembre de 1992, en la que se pide a la UNPROFOR que, con arreglo a su mandato ampliado, apoye los esfuerzos de la OACNUR para prestar asistencia humanitaria en todo el territorio de Bosnia y Herzegovina y, en particular, para proporcionar protección a petición de la OACNUR dondequiera y cuandoquiera la OACNUR lo considerara necesario.

31. Para desempeñar la mencionada tarea se decidió establecer en el marco de la UNPROFOR una nueva Comandancia para Bosnia y Herzegovina, a nivel de General de División. La nueva Comandancia abarcaría el sector de Sarajevo, que seguiría desempeñando las tareas dimanantes del acuerdo del 5 de julio sobre el aeropuerto, autorizadas en virtud de las resoluciones 758 (1992) y 761 (1992), y cuatro nuevas zonas, cuyos límites precisos se determinarían tras la celebración de nuevas consultas con la OACNUR. En cada zona habría un batallón de infantería, dotado de un alto grado de autonomía, que sería responsable del despliegue de tropas para prestar protección a los convoyes organizados por la OACNUR en dicha zona. Además, se estimó que sería necesario el despliegue de otros elementos logísticos y de apoyo, así como de 80 observadores militares de las Naciones Unidas y de 80 funcionarios civiles. Se convino asimismo en que todos los recursos adicionales para esta ampliación del mandato de la UNPROFOR se suministrarían sin costo alguno para las Naciones Unidas y que los países aportantes u otros Estados Miembros sufragarían voluntariamente los gastos administrativos adicionales de las Naciones Unidas.

32. El 19 de septiembre de 1992 se reunió en Zagreb un equipo mixto de planificación de la Comandancia para Bosnia y Herzegovina; oficiales militares superiores de los países que habían aportado tropas se reunieron con oficiales de la UNPROFOR y de la OACNUR para elaborar un plan de despliegue de batallones de infantería y unidades de apoyo. También asistió a las reuniones el General de División Philippe Morillon, que entonces era Comandante Adjunto de la UNPROFOR y a quien se había designado para que estuviera al frente de la Comandancia para Bosnia y Herzegovina. Sobre la base del plan que se había confeccionado, avanzadillas de todas las unidades iniciaron operaciones de reconocimiento y enlace en sus zonas respectivas.

33. Como resultado de los reconocimientos, Kiseljak, poblado situado a unos 20 kilómetros al noroeste de Sarajevo, que facilita acceso a la mayor parte de las rutas utilizadas por los convoyes de asistencia humanitaria, quedó seleccionado como sede de la Comandancia para Bosnia y Herzegovina. Los oficiales y el personal asignados a dicha sede, que habían comenzado a llegar a Belgrado el 6 de octubre de 1992, se han trasladado a Kiseljak, donde ya se ha establecido y funciona la sede de la nueva Comandancia. A las órdenes del General Morillon se ha establecido en Sarajevo un grupo táctico de la sede que asegurará un estrecho enlace con el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.

34. El 4 de noviembre de 1992 el batallón francés dio por terminadas sus operaciones de establecimiento en la zona de Velika Kladusa en Bosnia noroccidental y se hizo cargo de las operaciones en la zona de Velika Kladusa-Bihac. La base logística de este batallón se halla en Zagreb. El batallón no ha podido desplegarse hasta ahora en la zona de Bosanski Petrovac, según prevén sus planes, debido a la falta de acuerdo de las autoridades locales. En principio el batallón español estaba previsto que

/...

llegase por mar a Ploce y que se desplegara en la zona de Mostar, en Herzegovina occidental. A pesar de que el Gobierno de Croacia no había ofrecido acomodación y locales apropiados en Ploce, el batallón está tratando de instalarse en la zona de Mostar; hay compañías que se han establecido ya en Jablanica, en Herzegovina oriental. El batallón británico que llegó a Split, que es su principal base logística, ha comenzado a desplegarse en la zona de Vitez y Gornji Vakuf en Bosnia central y facilitará protección a los convoyes de asistencia humanitaria que se dirijan a ciudades de esa zona y de la zona de Tuzla al este. Hay elementos del batallón que ya están procurando reunir información acerca de los movimientos de refugiados en Bosnia central, después de la caída de Jajce, y que en la medida de lo posible procuran prestar asistencia y protección a los convoyes. Otros elementos de apoyo adicionales del contingente británico, que incluirán unidades de ingeniería, logística, técnicas y médicas, estarán basados en Split, Tomislavgrad y Gornji Vakuf.

35. Los elementos del batallón canadiense que ya han llegado a Daruvar en el sector occidental no han podido efectuar hasta ahora ninguna operación de reconocimiento en la zona de Banja Luka, pues las autoridades serbias de Bosnia se han negado a darles acceso. Por lo tanto este batallón está esperando que acaben con éxito las negociaciones que se están llevando a cabo con las autoridades serbias de Bosnia, a fin de poder desplegarse lo antes posible. Las compañías del batallón de transporte compuesto de belgas y neerlandeses han llegado también y dos de ellas se han desplegado cerca de Vitez (Bosnia y Herzegovina) y Pancevo (República Federativa de Yugoslavia). El despliegue de la tercera compañía, que se instalará en Banja Luka (Bosnia y Herzegovina), depende del resultado de las negociaciones que está llevando a cabo el batallón canadiense. Es posible que, antes de conocerse dicho resultado, la compañía se traslade a título temporal desde su zona actual de Pleso (Croacia) a Metkovic. Como resultado de los problemas mencionados es probable que las operaciones de la Comandancia para Bosnia y Herzegovina se inicien con retraso. Únicamente los batallones de España y del Reino Unido están en condiciones de asumir la protección de convoyes en la mayor parte de las zonas que se les habían asignado en principio. El batallón francés puede proteger también a convoyes, pero solamente en una zona limitada, y no en la zona que se le había asignado en principio durante las reuniones mixtas de planificación.

36. Aunque se ha progresado en el establecimiento de la Comandancia para Bosnia y Herzegovina y el despliegue de las unidades formadas bajo su control, la integración de observadores militares y funcionarios civiles en la Comandancia se ha visto retrasada por problemas presupuestarios. Este personal constituye un complemento esencial de las unidades constituidas. En particular el personal civil tiene un importante papel que desempeñar en la prestación de asesoramiento y servicios administrativos sobre cuestiones políticas, jurídicas, de información y administrativas al Comandante de la Comandancia y a su personal militar. Este apoyo es esencial para que la sede de la Comandancia pueda conseguir que sus nuevas actividades se ejecuten respetando cabalmente los principios y las prácticas establecidos de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, de conformidad con el plan que se enuncia en mi informe de fecha 10 de septiembre de 1992 (S/24540), que el Consejo de Seguridad aprobó en su resolución 776 (1992). Los Estados Miembros que se han prestado a aportar personal militar, equipo y apoyo logístico para la Comandancia sin costo alguno para las Naciones Unidas no han querido aceptar que los gastos comunes de

/...

la Comandancia, cuya financiación han aceptado, incluyan el costo de los observadores militares y del personal civil de las Naciones Unidas. Como resultado de ello no ha sido posible todavía extender a la Comandancia el apropiado apoyo de personal civil y de observadores militares. A fin de evitar nuevos retrasos he resuelto incluir fondos para sufragar la presencia necesaria de observadores militares y personal civil en el presupuesto de la UNPROFOR que se ha preparado para el actual período de sesiones de la Asamblea General. Entretanto, he comunicado al General Nambiar que se encargue de que la Comandancia reciba todo el apoyo político, jurídico, de información y administrativo que se le pueda asignar con cargo a las demás operaciones de la misión, en la medida en que esto pueda conseguirse sin poner en grave peligro el cumplimiento de sus funciones y teniendo en cuenta que la UNPROFOR ya sufría una grave falta de personal civil, antes incluso de que se ampliase su mandato.

37. Durante el período que se examina en el presente informe, el sector de Sarajevo ha procurado desempeñar su mandato que consistía en mantener abierto y en funcionamiento el aeropuerto de Sarajevo y en escoltar a los convoyes con suministros de socorro desde el aeropuerto hasta la ciudad. También se han escoltado convoyes destinados a lugares más lejanos, especialmente Gorazde. El aeropuerto ha recibido un total de 1.619 vuelos de carácter humanitario, que transportaron 19.669 toneladas métricas de asistencia. El sector ha coordinado también los esfuerzos encaminados a restablecer el abastecimiento de electricidad, gas y agua en la ciudad, y el personal de la UNPROFOR ha protegido a trabajadores civiles y ha efectuado por su propia cuenta muchas de las reparaciones. Los observadores militares de la UNPROFOR siguen vigilando las posiciones de la artillería pesada de las partes en las colinas que rodean a Sarajevo. Además, el sector de Sarajevo ha tenido que dedicar muchos esfuerzos a la prestación de apoyo a las delegaciones de alta categoría que han pedido escolta armada y blindada durante sus visitas a Sarajevo. Comoquiera que estas peticiones pueden desviar los recursos del sector de su función principal, que consiste en apoyar los esfuerzos de la OACNUR por entregar suministros humanitarios que se necesitan desesperadamente, he autorizado al Comandante de la UNPROFOR para que observe ciertas limitaciones en su respuesta a dichas peticiones. Quisiera aprovechar esta oportunidad para rendir homenaje al personal militar, policial y civil que con tanto valor y devoción ha prestado servicios en Sarajevo, zona en la que cinco soldados de la UNPROFOR perdieron la vida y 87 resultaron heridos como consecuencia de acciones hostiles.

38. Sobre la base de los acuerdos alcanzados con las tres partes de Bosnia y Herzegovina en Ginebra, la UNPROFOR ha conseguido establecer un Grupo Militar Conjunto de Trabajo que sostuvo su primera reunión en Sarajevo el 23 de octubre de 1992. El Grupo está presidido actualmente por el Jefe de Estado Mayor de la Comandancia para Bosnia y Herzegovina y consta de representantes de las tres partes (la presidencia de Bosnia y Herzegovina, los croatas de Bosnia y los serbios de Bosnia). Esta es la primera vez que las partes han convenido en sostener reuniones tripartitas en Sarajevo para ocuparse de los problemas principales. El Grupo se ha reunido hasta ahora seis veces y va a seguir reuniéndose cada tres o cuatro días. Las cuestiones que examinó principalmente el Grupo han sido las siguientes: a) desmilitarización de parte o la totalidad de Sarajevo; b) apertura de rutas a Sarajevo y dentro de Sarajevo; y c) institución de la cesación del fuego en zonas concretas o en la totalidad

/...

de Bosnia y Herzegovina. En su sexta reunión, celebrada el 10 de noviembre de 1992, las tres partes firmaron un acuerdo de cesación del fuego para la totalidad de Bosnia y Herzegovina que entraría en vigor el día 11 de noviembre de 1992 a medianoche.

39. Aunque el establecimiento del Grupo ha constituido un paso adelante, las negociaciones han sido lentas y arduas. Todas las partes se han declarado resueltas a conseguir resultados que lleven a una cesación de las hostilidades y a facilitar el suministro de ayuda humanitaria en toda la zona del conflicto, pero esta resolución declarada no se ha traducido todavía en acuerdos concretos. Hasta ahora, las tres partes se han servido principalmente del Grupo para exponer sus puntos de vista sobre diversas cuestiones o para fijar condiciones que eran inaceptables para las otras dos partes. El acuerdo de cesación del fuego del 10 de noviembre de 1992 constituye un hecho positivo a la luz de las circunstancias, pero ya ha sido violado por todas las partes en numerosas ocasiones. Queda aún por ver si las tres partes quieren y pueden llevar a la práctica dicho acuerdo.

40. No se pueden subestimar los problemas con que se enfrenta la UNPROFOR en Bosnia y Herzegovina. Las frecuentes lluvias del otoño, que han producido inundaciones y han causado problemas de movilidad, han dado paso ahora a períodos de temperaturas en descenso. Ya ha nevado en Sarajevo y en muchas regiones montañosas. Durante casi un año las carreteras, los puentes y las vías férreas no han sido objeto de los trabajos normales de mantenimiento; muchos de ellos han sufrido graves daños como consecuencia del conflicto. El resultado, antes incluso de que haya llegado el invierno, es que muchas carreteras están perdiendo el firme y se hallan en condiciones peligrosas. En cuanto nieve o hiele, muchas rutas quedarán cortadas. Las consecuencias de esto para las operaciones humanitarias de toda clase son graves.

B. Prohibición de vuelos militares

41. El 30 de septiembre de 1992 el Presidente Tudjman y el Presidente Cosic, reunido bajo la copresidencia del Sr. Vance y de Lord Owen, aceptaron en principio que se destacasen observadores en los campos de aviación de sus respectivas repúblicas a fin de que pudieran vigilar el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina. A esto siguió la aprobación de la resolución 781 (1992), por el Consejo de Seguridad, el 8 de octubre de 1992, y un ofrecimiento del Dr. Karadzic, hecho el 13 de octubre de 1992, para trasladar los aviones militares que estaban bajo su supervisión en Banja Luka a la República Federativa de Yugoslavia. Los esfuerzos desplegados por representantes de la UNPROFOR para iniciar deliberaciones acerca de esta propuesta con representantes de las autoridades yugoslavas y serbias de Bosnia fracasaron por una evidente falta de consenso entre los dirigentes serbios acerca de la iniciativa del Dr. Karadzic. Finalmente, en conversaciones sostenidas con el Sr. Vance y Lord Owen el 28 de octubre de 1992, el Dr. Karadzic retiró su ofrecimiento de trasladar los aviones y, en vez de ello, sugirió que los aviones siguieran en sus hangares de Banja Luka y que volaran únicamente según lo autorizase la UNPROFOR. También se convino en principio en que los observadores de la UNPROFOR pudieran vigilar los campos de aviación que estaban bajo la supervisión de las autoridades serbias en Bosnia y Herzegovina. El 29 de octubre de 1992 se entablaron

/...

negociaciones en Belgrado, y el 2 de noviembre de 1992 se firmó un acuerdo de ejecución sobre la supervisión de los campos de aviación que estaban bajo la autoridad de las autoridades yugoslavas. El 27 y el 31 de octubre de 1992 se sostuvieron deliberaciones con las autoridades croatas acerca de un acuerdo similar, que acabaron con éxito; el acuerdo se firmó el 1º de noviembre de 1992. El 3 de noviembre de 1992 se firmaron en Ginebra acuerdos en nombre de la Presidencia de Bosnia y Herzegovina y en nombre de las autoridades serbias de Bosnia.

42. Para lograr que los acuerdos se pudieran ejecutar rápidamente a pesar del problema financiero que se describe en el párrafo 6 supra, se enviaron observadores militares desde otras misiones de observación de las Naciones Unidas durante el período del 28 al 30 de octubre de 1992 para que comenzasen a supervisar los campos de aviación. Esos observadores militares quedarán sustituidos en fecha próxima al 10 de diciembre de 1992 por 75 observadores militares cedidos directamente por los países que aportan fuerzas, tras la aprobación de la resolución 786 (1992) del Consejo de Seguridad, que autoriza la ampliación del mandato de la UNPROFOR con dicha finalidad. La combinación de los informes obtenidos por observadores en campos de aviación y por fuerzas de la UNPROFOR en el territorio de Bosnia y Herzegovina o en zonas adyacentes a dicho territorio, junto con el suministro por la Organización del Tratado del Atlántico Norte, de conformidad con el párrafo 5 de la resolución 781 (1992) del Consejo de Seguridad, de información obtenida como resultado de la supervisión técnica del espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina, permitirán la aplicación efectiva de los aspectos de supervisión previstos en la resolución 781 (1992) del Consejo de Seguridad.

43. Con mis cartas de fecha 6 de noviembre de 1992 (S/24783), 13 de noviembre de 1992 (S/24810) y 20 de noviembre de 1992 (S/24840) dirigidas al Presidente del Consejo de Seguridad, transmití los primeros informes de la UNPROFOR, presentados de conformidad con la resolución 781 (1992), sobre el cumplimiento de dicha resolución. En anexo a la carta de fecha 13 de noviembre de 1992 transmití las directrices y los procedimientos utilizados por la UNPROFOR para aprobar vuelos con destino a Bosnia y Herzegovina. Informes diarios transmitidos subsiguientemente indican que parecen haberse registrado una serie de infracciones de la prohibición por parte de aeronaves que, al parecer, procuraban evitar que las instalaciones de radar les descubrieran.

IV. OBSERVACIONES

44. La situación en las zonas protegidas por las Naciones Unidas las "zonas rosa" no ha mejorado desde mi informe del 28 de septiembre (S/24600), en el que expuse la creciente falta de cooperación con los esfuerzos de la UNPROFOR para aplicar el plan de mantenimiento de la paz aprobado por el Consejo. Aunque ninguna parte ha cumplido sus compromisos y cada una de ellas ha sido culpable de un comportamiento irresponsable y provocativo, la causa fundamental de la incapacidad de la UNPROFOR para realizar nuevos progresos ha sido la creciente y cada vez más flagrante actitud de desafío de las autoridades de Knin frente al Consejo de Seguridad y la UNPROFOR. La negativa de las autoridades de Knin de aceptar la desmilitarización de las zonas protegidas y el regreso de los refugiados y personas desplazadas socavó dos de los principios

/...

fundamentales del plan de mantenimiento de la paz aprobado por el Consejo. Resulta particularmente inquietante su aparente intención de establecer en el sector occidental, donde la UNPROFOR había realizado algunos progresos, las condiciones de anarquía brutal que, pese a todos los esfuerzos de la UNPROFOR, imperan en los sectores este, norte y sur.

45. Aunque las autoridades croatas han incrementado de vez en cuando la tensión en las zonas protegidas por las Naciones Unidas (ZPNU) y en las "zonas rosa" con declaraciones públicas imprudentes y acciones militares provocativas, se debe manifestar claramente que la responsabilidad por el incumplimiento del plan de mantenimiento de la paz aprobado por el Consejo de Seguridad recae de lleno en las autoridades de Knin. Son éstas las que han abusado de las facultades de mantenimiento de la ley y el orden que el plan encomendó a las autoridades locales creando o perpetrando, en su lugar condiciones de anarquía y desorden. Son ellas las que han explotado la presencia de la UNPROFOR y la resultante cesación de las hostilidades para hacer valer sus pretensiones de soberanía de condición de Estado en lugar de cooperar con la UNPROFOR para crear circunstancias en las que se pudiera dar solución negociada de avenencia a sus legítimas preocupaciones. Son ellas las que se han negado a retirar sus fuerzas de las "zonas rosa" y han bloqueado la plena aplicación de la resolución 762 (1992) tratando de lograr el objetivo de consolidar el statu quo en aquellas zonas, en lugar de facilitar el restablecimiento ordenado de la autoridad de Croacia.

46. Por consiguiente, se plantea la cuestión de determinar qué nuevas medidas pueden adoptarse para persuadir a las autoridades de Knin a cumplir los compromisos resultantes de su anteriormente explícita aceptación del plan de mantenimiento de la paz (aunque algunas de sus declaraciones más recientes han puesto en tela de juicio el propio plan). Durante un breve período de tiempo había parecido que el mejoramiento del clima de las relaciones entre Belgrado y Zagreb tal vez pudieran permitir que se superaran los diversos obstáculos que hay en el camino de la aplicación efectiva del plan en los sectores y en las "zonas rosa". Pero esa esperanza no se ha cumplido. A menos que se pueda encontrar rápidamente la manera de obtener la cooperación de las autoridades de Knin, la operación de la UNPROFOR en Croacia pondrá al Consejo de Seguridad ante el mismo dilema que se planteó en otras operaciones, en particular la del Líbano meridional, en las que la falta de cooperación de una o más de las partes impidió que se cumpliera su mandato original a corto plazo, pero en las que, sin embargo, consiguieron controlar el nivel de hostilidades en sus zonas de despliegue y aliviar los sufrimientos de la población civil. En situaciones de esa naturaleza, el Consejo de Seguridad debe proceder a la difícil elección entre retirar la operación, sabiendo que probablemente esto conducirá a la reanudación de la lucha, o mantenerla, a sabiendas de que esto involucrará al Consejo en un compromiso amplio y costoso durante un período indefinido de tiempo, sin certeza alguna de que se vaya a cumplir el mandato de la operación.

47. La situación en Bosnia y Herzegovina es también inquietante. En todo el territorio de la República sigue desarrollándose un conflicto complicado y salvaje, y hay gran número de personas que siguen expuestas a la inanición y al desplazamiento en medio de un duro invierno cuyos rigores no han hecho más que iniciarse. Las resoluciones del Consejo de Seguridad que pedían la retirada de las fuerzas extranjeras de Bosnia y Herzegovina siguen gran medida sin

/...

aplicarse. Según informaciones fidedignas, el ejército croata interviene ampliamente en la República, particularmente en Herzegovina y la zona de Orasje. Por su parte, las fuerzas serbias en Bosnia y Herzegovina siguen dependiendo del apoyo logístico de la República Federativa de Yugoslavia.

48. Debe observarse, no obstante, que el mandato de la UNPROFOR en Bosnia y Herzegovina es más practicable que en Croacia. En parte, se trata de vigilar la prohibición de los vuelos militares. Ya se ha visto que es factible. Las primeras cuatro semanas de la prohibición no han aportado prueba alguna de actividades de combate, aunque han demostrado que se realizan muchos vuelos de aeronaves militares, sobre todo, helicópteros desde campos de aviación bajo control serbio, y que periódicamente tienen lugar vuelos no autorizados, sobre todo de noche, desde Croacia a zonas controladas por el Gobierno en Bosnia y Herzegovina.

49. No obstante, el grueso de la actividad de la UNPROFOR en Bosnia y Herzegovina consiste en apoyar los esfuerzos para paliar el sufrimiento de la población civil. El sector de Sarajevo merece un gran reconocimiento, al igual que las tripulaciones aéreas participantes, por su tenacidad en mantener abierto el puente aéreo de Sarajevo durante el verano y el otoño. Ahora, a medida que se instala el invierno, va creciendo la importancia de los suministros transportados por tierra. Las tropas de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina son la vanguardia de una nueva dimensión del mantenimiento de la paz por las Naciones Unidas, al abordar la tarea de proteger la entrega de suministros de carácter humanitario. A mi juicio, esto no exige una revisión de las normas que rigen el mantenimiento de la paz, que, según indiqué anteriormente, ya facultan a las tropas de las Naciones Unidas para utilizar la fuerza si se les impide con armas el cumplimiento de su mandato. Pero en lo que se refiere a la protección de los convoyes, las tropas de las Naciones Unidas tal vez tengan que sobrepasar el usual criterio de imparcialidad para mantener la paz entre dos partes en una controversia que han convenido en reconocer la función de las Naciones Unidas. Cabe la posibilidad de que éstas se conviertan en parte en un conflicto frente a quien trate de bloquear, asaltar o destruir el convoy que están protegiendo. Estoy estudiando cuidadosamente este aspecto de la nueva operación en Bosnia y Herzegovina y mantendré plenamente informado al Consejo de Seguridad.

50. Las disposiciones financieras convenidas para la expansión de la UNPROFOR en virtud de la resolución 776 (1992) también son innovadoras. La adición a la UNPROFOR de contingentes financiados y apoyados enteramente por sus gobiernos nacionales ha dado lugar a algunos problemas iniciales, especialmente por lo que se refiere al mando y al control. He tenido que recabar la ayuda de los gobiernos aportantes para conseguir que todos los interesados reconozcan que las nuevas unidades son parte integrante de la UNPROFOR, bajo el mando general del Comandante de la Fuerza, y que las tropas que llegan ostentando las insignias de las Naciones Unidas pasan bajo el mando de las Naciones Unidas tan pronto como llegan a la zona de la misión. Sus actividades ulteriores deben ajustarse a la política de la UNPROFOR, establecida por el comandante de la Fuerza, en todas las cuestiones operacionales, jurídicas, informativas y administrativas. La falta de disposiciones presupuestarias para personal civil de las Naciones Unidas, en particular administradores y observadores militares según se describe en el párrafo 36 supra, ha privado a la Comandancia para

Bosnia y Herzegovina de personal experimentado de las Naciones Unidas que pueda orientarla en esas cuestiones durante su despliegue inicial. Por esta razón, he decidido recomendar a la Asamblea General que las necesidades de personal civil y apoyo conexo de la Comandancia para Bosnia y Herzegovina se financien con cargo a las cuotas de todos los Estados Miembros. El personal necesario se desplegará a la mayor brevedad posible y confío en que, con la cooperación de los gobiernos aportantes, los problemas iniciales que he mencionado queden rápidamente superados.

51. Para terminar este informe, deseo rendir homenaje al Comandante de la Fuerza de la UNPROFOR, Teniente General Satish Nambiar (India), y a todo el personal militar, policial y civil a sus órdenes, por la manera ejemplar en que, bajo su dirección, han seguido cumpliendo un mandato cada vez más amplio en circunstancias excepcionalmente difíciles y peligrosas. Expreso también mi gratitud a los Estados Miembros que con tan buena disposición han facilitado personal para esta operación de magnitud sin precedentes y expreso mi pesar a aquellos cuyos ciudadanos han muerto o han resultado heridos al servicio de las Naciones Unidas.
